

---

PRIMERO INFORMAR, DESPUÉS RELATAR:  
NOTICIAS Y RELACIONES EN LA *GAZETA DE LISBOA*

ANA MARTÍNEZ PEREIRA  
(Universidad Complutense de Madrid)

**D**URANTE TODA LA PRIMERA mitad del siglo XVIII y de forma ininterrumpida, la *Gazeta de Lisboa* se mantuvo como la principal fuente de noticias para los habitantes de la capital portuguesa. Su director durante ese periodo de tiempo, de 1715 a 1760, fue el historiador José Freire Monterroio Mascarenhas<sup>1</sup>, quien además de redactar todo el contenido de la *Gazeta* escribía Relaciones que editaba de forma exenta y en las que podía desarrollar algunas de las noticias que aparecían en la *Gazeta*.

En un trabajo anterior, presentado y publicado en A Coruña, hablamos de la relación de Mascarenhas con la *Gazeta de Lisboa*, la estructura de la publicación y su forma de trabajo<sup>2</sup>. La estructura no era diferente de la que presentaban otras gacetas europeas: una selección de noticias extranjeras, con gran preeminencia de las noticias europeas, que se cerraba con un breve repaso a lo sucedido en el propio país; en la *Gazeta de Lisboa*

1. Este prolífico historiador lisboeta nació en 1670, y tras su participación en la Guerra de Sucesión española, se instaló en Lisboa, dedicándose con especial intensidad a la difusión y redacción de la *Gazeta de Lisboa*. Belo 2001 nos ofrece numerosos datos biográficos del personaje. Con anterioridad, dedicaron a él algunas páginas, Machado 1747, II, 853; Silva 1860, IV, 343-344.

2. Martínez Pereira 2007, 149-156, y Belo 2004.

las noticias nacionales se reducían casi en su totalidad a una recopilación de notas de sociedad, ya que la difusión de la información política estaba muy controlada y censurada desde el propio Estado (Belo 2001, 49-51).

El modo de trabajar sí podía ser diferente al resto de gacetas europeas, al menos en lo que se refiere a la redacción de la misma, ya que la *Gazeta de Lisboa* es obra de un solo autor. Mascarenhas recibía, seleccionaba, traducía y redactaba las noticias que le llegaban a Lisboa desde toda Europa, en forma de avisos, cartas, relaciones, gacetas extranjeras o documentación oficial (manifiestos, testamentos, decretos, declaraciones de guerra, etc.), y a partir de toda esta información él mismo redactaba todas las semanas la publicación<sup>3</sup>.

Desde el primer año de vida de este opúsculo se dedicó un espacio al final de la última página para incluir diversos anuncios. El primero aparece en el n.º 4 de la publicación, el 31 de agosto de 1715, y se trataba de una oferta de clases de francés. A partir de ese momento es raro el ejemplar en el que no aparece algún anuncio sobre la venta de diferentes productos, desde flores o semillas hasta bibliotecas enteras, pasando por denuncias de robos o huidas de esclavos por cuya noticia o devolución se ofrecía una recompensa<sup>4</sup>.

Entre estos anuncios sobresalen los que avisan de la edición y venta de nuevas publicaciones: libros, *livrinhos* (cuando su formato es menor de 8º), sermones, sonetos, almanaques, y por supuesto, cartas, relaciones y «papeles», término con el que el editor suele referirse a folletos que hoy estudiamos entre el grupo de las «relaciones» pero cuyo contenido no histórico y tratamiento literario ligero los alejan del género histórico que tiene su origen en las «cartas de relación» de los siglos xv y xvi<sup>5</sup> (*papeles* se denominan, por ejemplo, todas las relaciones en verso, o las de contenido burlesco y/o «falso» que no encabezan su título con el término «relación»).

En el libro ya mencionado del profesor André Belo, se analizaban los anuncios de libros que aparecieron en la gaceta lisboeta entre 1715 y

3. En Belo 2004, se habla con detalle de las fuentes de la *Gazeta* y del modo de proceder de Mascarenhas.

4. Soares 2007, 59-60 y 65-98 nos ofrece una tipología de estos anuncios, que clasifica en «Impresos», «Bienes» y «Servicios», con varias subdivisiones internas.

5. Ver Espejo Cala 2008b, 26-37 y Espejo Cala 2008c, 38-49, que a pesar de estar centrados en el ámbito sevillano, sus observaciones sobre el nacimiento y evolución del género periodístico son extensibles a toda la península.

1760. El autor se ocupaba únicamente de los libros, y de otros aspectos relacionados con la edición de la propia gaceta, pero no de los impresos menores también anunciados.

En estas páginas vamos a recuperar esas relaciones anunciadas en la *Gazeta de Lisboa* a lo largo de 45 años. Hemos realizado un vaciado exhaustivo de todos los anuncios de relaciones aparecidos en el periodo Mascarenhas (1715-1760) y aún estamos intentando establecer una clara tipología en la que acomodar la variedad de impresos breves y folletos que se mencionan con diferentes nombres en estos anuncios. Nos detendremos en algunos de los mecanismos publicitarios puramente mercantiles que se observan en la selección y redacción del anuncio, y queda para otra ocasión establecer las conexiones observadas entre estos textos informativos exentos y las propias noticias de las gacetas, así como la lista completa de los anuncios y de sus correspondientes relaciones<sup>6</sup>.

En primer lugar habría que recordar que los anuncios al final de la gaceta no son exclusivos de la publicación lisboeta, los encontramos en otras publicaciones similares de otros lugares de Europa. De hecho la *Gazeta de Lisboa* presenta una estructura casi idéntica a la que vemos en la *Gaceta* de Madrid, y también esta incorporaba anuncios en el cierre de su última página<sup>7</sup>.

En el caso de la *Gazeta de Lisboa* hemos encontrado 290 anuncios de relaciones que corresponden a 195 de estos textos<sup>8</sup>. La diferencia de cifras se debe a que algunos textos eran anunciados varias veces: se informaba

6. Disponemos de esa información pero no es este el lugar para publicarla.

7. No hemos hecho un vaciado completo de los anuncios de esta publicación de Madrid, pero una mirada general es suficiente para percibir que el contenido de relaciones en estos anuncios de Madrid es escaso: son más numerosos los libros anunciados que cualquier tipo de impreso menor (exceptuando los pronósticos, de cuya publicación y venta eran puntualmente informados los lectores). Actualmente se pueden consultar todos los números de esta publicación, digitalizados, en la página del BOE, evolución de la antigua *Gaceta*: <<http://www.boe.es/buscar/gazeta.php>>.

8. Soares 2007, 76-77 y 87-88. Dice esta autora que «As relações revelaram pouca importância anunciativa» (2007, 87) y da la cifra de 151 anuncios de relaciones, entre 580 dedicados a impresos menores en general (folletos, relaciones, cartas). Nuestra cifra de anuncios de relaciones casi duplica la que ofrece esta autora, quizá porque hemos incluido aquellos anuncios que no se encabezan por *relación* pero sabemos con certeza que los textos que anuncia son relaciones.

de su proceso de redacción, de que se estaba imprimiendo, y una vez editada se indicaban los puntos de venta en la ciudad.

Hay que tener en cuenta, además, que la vinculación de las relaciones anunciadas en la gaceta de Lisboa con la propia *Gazeta* era mucho más intensa, personal podríamos decir, ya que el editor y redactor Mascarenhas era en muchas ocasiones redactor de las relaciones anunciadas<sup>9</sup>. En cualquier caso, fuera o no el escritor de las relaciones, a través del anuncio la *Gazeta* implicaba al lector en el seguimiento de una noticia determinada mediante el uso de algunas técnicas publicitarias muy básicas aún, y este seguimiento podía hacerlo el lector a través de una relación exenta o a través de sucesivas gacetas<sup>10</sup>. Porque no siempre el desarrollo de una noticia se produce en la relación. Por ejemplo, al final de la gaceta n.º 18 del 23 de abril de 1722, en las noticias de Portugal se informa sobre el naufragio de una nave que se dirigía a Goa, y termina con la frase «(A continuação desta noticia se dará na semana proxima)»; efectivamente, la semana siguiente, en las noticias de Portugal se continúa con este relato antecedido de la frase: «Continuação da noticia da nao da India».

La lectura de la *Gazeta* nos da mucha información sobre su propio proceso de creación textual, y los anuncios ayudan a completar ese proceso de formación. En algún caso se informa en la parte de los anuncios de que no se ha podido dar una noticia porque ha llegado a última hora pero que se dará en la próxima gaceta. Leemos en la gaceta 36 del 4 de septiembre de 1738: «Pelo Paquebote de Inglaterra se recebeu noticias de duas grandes açcoens entre os Russianos, e Turcos, que se dará na semana próxima». Este tipo de información suele formar parte de la propia noticia, pero en este (y otros) casos se ofrece entre los anuncios, quizá porque finalmente se trataba de dos noticias llegadas en sendas relaciones, que se tradujeron y pusieron a la venta (se anuncian como relaciones en la gaceta del 11 de septiembre de 1738)<sup>11</sup>.

9. Silva 1860, IV, 344-353, le atribuye la autoría de 128 opúsculos, cifra que habría que matizar, ya que de muchos de ellos solo fue traductor.

10. Soares 2007 dedica su tesis a la publicidad en la *Gazeta*, pero solo de forma estadística, sin abordar los procedimientos estilísticos propios de la publicidad.

11. *Gazeta* n.º 37, 11 de septiembre de 1738: «As duas Relações dos progressos das Armas Russianas, huma na Peninsula da Krimea pelo Feld-Marchal Lasey, na conquista da Praça de Perecop, nos dias 7 e 10 de Julho; e outra da batalha que o Feld-Marchal Conde de Munick alcançou dos Turcos entre os Rios Bog, e Kodima na Podolia, se

La relación cubre otras necesidades y atiende a otras expectativas, aunque las fuentes de las que se nutren ambos textos pueden coincidir y ambas pueden convertirse también en fuentes en determinadas ocasiones.

La gaceta se nutría, principalmente, de los avisos, cartas y documentos llegados desde toda Europa, bien a través del correo ordinario o vía corresponsales privados. También las gacetas ya impresas en otros países eran leídas y parcialmente traducidas para elaborar una noticia en otro lugar: así lo reconoce el propio Mascarenhas en muchas ocasiones. El Suplemento a la *Gazeta* n.º 47, publicado el 22 de noviembre de 1742 (desde el n.º 37 de 1742 hasta 1752 se publicó también un *Suplemento à Gazeta de Lisboa*, que por tanto aparecía dos veces por semana), se inicia con una declaración que explica bien el principal origen de las noticias de las que se nutre la publicación:

Como neste correio geral nao chegaram cartas da Corte de Viena, nem do Exército Austriaco de Bohemia, todas as noticias que temos das suas operações são colhidas das cartas de Dresde, Nurenberg, Amberg, Egra, e Ratisbona; e já desta ultima Cidade se queixavam a 18 de Outubro, de lhe faltarem dous correios com o Diario das operações de Bohemia, por não haver chegado a posta de Viena, o que se atribue à entrada que fizeram na Baviera as Tropas do Imperador, e ao rompimento das pontes do Danubio; porém o que se pode colher das referidas cartas, he o que se segue,

y comienza la gaceta con las noticias llegadas de «Alemanha».

Es frecuente que los propios avisos y cartas se incorporen a la gaceta sin ninguna alteración, entrecomillados o en cursiva para indicar al lector que el editor de la gaceta no es el responsable de la redacción de ese texto. También las relaciones podían convertirse en material primario para la redacción de una noticia: esta situación es frecuente cuando se trata de informar de casos horrorosos, milagros, desastres naturales, cuya noticia llegaba por primera vez a la redacción en forma de relación. No es extraño encontrar en el cuerpo textual de la gaceta menciones e incluso resúmenes de relaciones de otros países, que no aparecen en los anuncios

---

acharám aonde se vendem as gazetas». El día 18 vuelven a anunciarse, junto a otra que «se fica imprimindo».

porque el interés de estos es comercial, y solo se anuncia lo que se va a distribuir y vender<sup>12</sup>.

Pero es más frecuente que el sentido de influencia sea el contrario: de la gaceta a la relación. O más que de influencia, sería más correcto hablar simplemente de cronología, ya que la mera aparición de una noticia en la gaceta difícilmente podría dar lugar a una relación, pero sí podría transformarse en una relación al incorporar elementos más «literarios»<sup>13</sup>. Se podría decir que a partir de las mismas fuentes, una información puede convertirse en noticia o en relato (o en ambas cosas, claro está).

La relación, sin dejar de ser un género informativo, es más expresiva y subjetiva: los elementos que enriquecen literariamente el texto para convertirlo en «relato» lo alejan de la realidad. No es que sea mentira lo que se cuenta en una relación, pero tampoco es la verdad: es una interpretación de un hecho real.

Esta dependencia de la relación respecto al suceso y su información escueta está presente en la mente del lector, y es por ello que la forma más habitual de presentar las relaciones en estos anuncios sea vinculándolos con la noticia ya conocida por el lector. Sirvan de ejemplo los varios relatos de la muerte del rey Luis XIV de Francia. En un anuncio publicado al final de la gaceta n.º 9 del 5 de octubre de 1715, se lee: «Como a morte del Rey Chr. Luis XIV & as circunstancias da sua doença não puderão ter lugar na presente gazeta, se dará esta noticia em relação particular». Sin embargo, unas líneas más arriba, en las noticias de Francia, sí se informa de esta muerte, con estas palabras:

Com universal sentimento de toda a Monarquia Franceza faleceo em Versailles no primeyro do corrente pelas 8 horas da manhã El Rey Chr. Luis XIV. No dia seguinte o Duque de Orleães acompanhado do Duque de Bourbon, do Conde Charolois, do Príncipe de Conti, do Príncipe de Combes, do Duque de Maine, & do Cónde de Tholoza, passou ao Parlamento, & na grande sala em presença de muytos Duques, &

12. Como ejemplo se puede citar la mención de dos relaciones, con breve comentario de su contenido, entre las noticias de Bruselas que se publicaron en el suplemento a la gaceta n.º 13, del 1 de abril de 1745.

13. Ver Sola 2008, magnífico trabajo en el que se muestra el recorrido de la noticia y sus sucesivas transformaciones desde el «aviso» o «noticia» inicial. Esta información genera la noticia publicada en las gacetas y sigue transformándose en las relaciones que van incorporando elementos más literarios a la historia.

Pares, expoz a disposição do Rey difunto; & depois de ponderada a sua proposta, foy declarado por todos a uma voz, Regente do Reyno, pendente a menoridade do novo Rey, a quem beijarao a mão no dia 4 do corrente o Clero, o Parlamento, o Tribunal dos Contos, & outros Tribunaes. Nas rendas do Reyno ficou uma tal confusão & desordem com a morte de S. Mag. que tem causado uma quebra universal nos homens de negocio.

La relación anunciada apareció inmediatamente, con el título de *Relaçam Historica da enfermidade, morte, & Enterro do cristianíssimo Monarca Luis XIV. Rey de França, e Navarra, chamado o Grande; Com a cópia do seu Testamento, & outras circunstancias dignas de memoria* (Lisboa: Na Officina Real Deslandesiana, MDCCXV). En una gaceta posterior se informa de su publicación y distribución (Gaceta del 9 de noviembre 1715, n.º 14).

Es un texto de 38 páginas en el que se desarrollan tanto las circunstancias más personales de la muerte del rey, con todo tipo de detalles sobre su alimentación, su pérdida de peso, la debilidad de sus piernas, los últimos consejos a su hijo, la despedida de sus hijas, las lágrimas de toda la corte, el luto posterior, y también las consecuencias políticas y económicas tras su fallecimiento. Se incluyen además algunos sermones pronunciados en sus exequias y documentos de valor político, como el testamento y varias cartas del regente, duque de Orleáns, a los Estados aliados (Holanda).

Esta promesa de información ampliada es uno de los recursos más frecuentes para que el lector se interese por la relación. De nuevo lo vemos en la gaceta n.º 1 del 4 de enero de 1716: «Como na notícia que se de uma Gazeta de 23 de Novembro, da tresladação das Santas Infantes D. Teresa, & D. Sancha, se omitirão a algũas individuaçoens daquella celebridade por falta de informação, se dará brevemente à estampa hũa relação exacta».

Esta relación no se publicó tan «brevemente»: tardó cuatro años en ver la luz, y cuando lo hizo volvió a anunciarse en la *Gazeta*<sup>14</sup>: el 6 de junio de 1720, y entonces se dice expresamente que el autor es Mascarenhas. (Sabemos que es autor de otras mencionadas antes, pero es la primera vez que se dice. No será la última).

14. *Trasladaçam solenne das gloriosas Rainhas Santa Teresa, & Santa Sancha, Infantes de Portugal, beatificadas pela Santidade de... o Papa Clemente XI. com a noticia da magnificencia, & ceremonias com que se celebrou este acto no Real Mosteyro de Lornaõ [...]*, Lisboa Occidental: na Officina de Pascoal da Sylva, Impressor de Sua Magestade, 1720, 40 págs.

Hay relaciones que se anuncian varias veces. Se dice que se está imprimiendo, y después se informa de su aparición y lugares de venta. En algunas se percibe una gran implicación del editor, que llama la atención sobre la veracidad y actualidad de lo narrado. El 3 de octubre de 1716 (gaceta n.º 40) se dice:

O desejar-se dar aos curiosos das noticias publicas, huma relação individual, & exacta da batalha de Hungria, tem feyto retardalla por ser raras vezes seguro o partir com os primeiros brados dos sucesos. Agora se fica imprimindo, para se publicar na semana que vem, com todas as circunstancias, que se poderão colher de hum grande numero de papeis manuscritos, & impresos, que vieraõ de varias Cortes.

En la gaceta siguiente, del 10 de octubre de 1716, se recuerda al lector que «A Relação da batalha com todas as circunstancias individuaes do successo se publica hoje». La semana siguiente vuelve a anunciarse, ya con su título completo y lugares de venta<sup>15</sup>.

Otras veces lo que se destaca son algunos aspectos morbosos que atraerían a un determinado tipo de lector. Pueden ser comentarios que prometen más que dicen, como en la gaceta 26 del 29 de junio de 1730, donde se informa de que «Também se imprimio huma Relação de huma Procissão de preces, que os Turcos fizeraõ na Cidade de Meca, com extraordinarias penitencias; acharse ha onde se vendem as gazetas; a segunda parte se publicará a semana próxima». O en el anuncio de 29 de enero de 1733, que dice que se imprimió «Outra Relação intitulada X, dato afeminéis, que trata de duas crianzas monstruosas que nasceraõ pegadas desde a cruz das cadeiras ate as curvas; tem circunstancias raras, como poderá ver o curioso Leitor<sup>16</sup>».

15. Se anuncia en las gacetas de los días 14, 21 y 28 de noviembre, dando cuenta del momento editorial en el que se encontraba, como vemos en el anuncio del día 21: «A Relação Diaria do sitio de Corfu, com a descripçam da Praça & da Ilha em que esta situada: Operaçoens dos sitiados, & dos Turcos com todos os successos que nelle houve, até estes se recolherem destruidos à sua Armada; expugnação & rendimento do Castello de Butrinto, se não pode acabar de imprimir para se fazer hoje publica, o que se fará a semana que vem».

16. Se publicó con el siguiente título: *Vida, nascimento, e morte de X, Dato Faemineis: Offerecida ao muito generoso senhor Cartapacio de Generos [...] por Vasco de Mendanha Coelbo, natural de cabeço Carneiro, termo da Villa de Mucate, Comarca da Douroana, e morador nas Varandas do Loreto nesta Cidade de Lisboa Occidental, Lisboa Occidental: na Officin. de Pedro Ferreira, Impressor da Augustissima rainha N.S., 1733, 20 págs.*



En ambos casos se anuncian destacando las «extraordinarias penitencias» o las «circunstancias raras» es decir, el lado más morboso del relato que podría atraer a nuevos compradores (que después comprarían también la segunda parte en el caso del primer anuncio).

Mayor intervención se percibe en el anuncio aparecido en la gaceta del 23 de enero de 1744, donde leemos: «Sahio também impressa huma Relaçam da navegaçam prodigiosa da nau S. Pedro e S. Joam da Companhia de Macau, com a noticia da grande cobra que se achou nella. Vende-se (...)». Vemos cómo en la *Gazeta* destacan la presencia de la cobra, elemento que aunque ya estaba presente en el título de la relación aparecía en letra menor y tras un título y un subtítulo, pero sin duda era un dato que resultaba atractivo por su peligro exótico<sup>17</sup>.

Sin embargo, esta selección interesada del contenido, no va mucho más allá, y son extraños los anuncios en los que se hace una valoración crítica y subjetiva de la relación. La primera vez que ocurre esto es en la gaceta del 16 de mayo de 1743, suplemento al n.º 20:

Na logea de Guilherme Diniz à Cordoaria velha se vende o papel intitulado Demonstarcion do horrible, e barbaro desacato, que em huma Freguezia do Bispado do Porto se fez ao Santíssimo Sacramento. Na mesma, e nas mais partes, onde se vendem as gazetas se achará o Poema Sentimento inconsolavel, Saudade penosa, e Contentamento plausivel: obra curiosa, e de muita elegancia, e que merece ser aplaudida entre as dos mais engenhosos Poetas do nosso seculo<sup>18</sup>.

No suelen incluirse estas valoraciones subjetivas sobre el contenido del texto anunciado y solo en una ocasión se repite este estilo.

La forma quizá más eficaz para atraer compradores radique en la propia evolución del género de las relaciones, relacionado con la explotación del afán coleccionista propio del ser humano. Se informa por ello de las series de textos editados sobre un mismo suceso, como las referidas a los avances del ejército portugués en la India, en 1716, cuya primera relación lleva un prólogo en el que se dice expresamente

17. Salió con el título de: *Relaçam da prodigioza navegaçam da nao chamada S. Pedro, e S. Joam da Companhia de Macao por merce da milagroziissima imagen de N. S. de Penha de França*, Lisboa: Jozé da Silva da Natividade, 1743.

18. Se trata de una relación algo extensa, de entre 60 y 80 páginas.

que se podrán coleccionar<sup>19</sup>, y se va anunciando en la gaceta la salida de cada una de ellas; o el 20 de noviembre de 1738, cuando leemos: «As seis Relações dos progressos Russianos se acharám aonde se vendem as gazetas».

Se anuncian también las series temáticas publicitadas de este modo formadas por relaciones que en su origen no surgieron vinculadas y que solo más tarde son agrupadas por el instinto comercial de un librero: el 29 de julio de 1734 se dice que en la tienda de Joam Rodrigues se encontrarán algunas relaciones de naufragios de navíos portugueses, editadas entre 1552 y 1649.

A veces se aprovechan algunos anuncios de nuevas relaciones para recordar la venta de otras, generalmente sobre el mismo tema. Interesante es la estrategia comercial empleada tras el terremoto sufrido en la ciudad de Nápoles en 1733. El 19 de febrero de ese año leemos este anuncio: «Sahio impressa huma Relação intitulada Prodigios admiraveis, vistos, e examinados repetidas vezes na Hostia Consagrada, exposta à devoçãõ dos fieis na Cidade de Escala no Reyno de Nápoles. Vende-se na logea de Manoel Diniz à Cordoaria velha, e a do Terremoto da mesma Cidade». Aprovechan que la ciudad de Nápoles estaba en boca de todos debido al terremoto sufrido para recuperar un suceso milagroso acaecido en la misma ciudad; incluso la gente podría relacionar ese milagro con el terremoto, aunque en un anuncio posterior se especifica que el milagro sucedió antes que el terremoto.

Cerca ya el medio siglo surgen también publicaciones periódicas de tema diverso y generalmente crítico/burlesco, cuya edición se rodea de un cierto halo de misterio y peligro, amparadas en el anonimato. En la *Gazeta* vemos cómo se anuncia cada entrega de estos folletos, y de vez en cuando se recuerda el número de ejemplares publicados y su venta conjunta: 28 de septiembre de 1752, n.º 34: «Sahiu novamente impresso hum papel, com o titulo de Anonimo, que se promete continuar todas as semanas, para divertimento, e utilidade do Publico. Vende-se [...]». Entre

19. La primera salió con el título de *Relaçam dos progressos das armas portuguezas no Estado da India, No anno de 1713 [...] Parte I*, Lisboa: Na Officina de Pascoal da Sylva, Impresor de Sua Magestade, 1716, 24 págs. Se trata de una reimpresión, pero se añade un interesante prólogo en el que se dice que se imprime esta historia en relaciones para que salga más barata la impresión, y que se podrá coleccionar; solicita, además, la colaboración de quien le pueda facilitar noticias sobre estos sucesos de la India.

1752 y 1754 salieron 16 números de este «O Anónimo», que trataba de forma crítica y burlesca diferentes temas. Lo mismo ocurrirá con la serie publicada bajo el título *Sonho lembrado, Sucesos do Mundo*, que se empezó a publicar en julio de 1754.

En ocasiones, y sobre todo a partir de los años 30, las relaciones dejan de anunciarse de forma aislada para unirse en una publicidad conjunta que reúne varios textos de temática diversa. Lo vemos el 5 de febrero de 1733, n.º 6:

Na logea de Manoel Diniz (...) se acharaõ as Relaçoes seguintes: Fénix das Tempestades, sucedida em dia de Santa Thereza 15 de Outubro; he hum compendio de todas as que tem sucedido neste Reyno, e em diversas partes do Mundo desde o tempo do diluvio. Outra intitulada X, dato afeminéis, que trata de duas crianzas monstruosas que nasceraõ pegadas desde a cruz das cadeiras ate as curvas; tem circunstancias raras, como poderá ver o curioso Leitor. Tambem a primeira, e segunda parte de Oran Conquistado, e Defendido. Outra do fatal Terremoto sucedido no Reyno de Nápoles em 29 de Novembro de 1732.

En este anuncio no se destaca la actualidad de una relación, o un tema concreto, sino el propio género de las relaciones, y por supuesto la librería de Manuel Diniz. Serán cada vez más frecuentes estos anuncios en los que se insiste en la venta de relaciones, como si el propio género fuera suficiente para atraer compradores.

Es interesante destacar un elemento presente en todos los anuncios: los lugares de venta de estos textos. A veces solo se dice que «se hallarán donde se venden las gacetas»; en otras se define cuál es este lugar, y se añaden otras librerías. Por razones comerciales y prácticas evidentes, estos puntos de venta se encuentran en Lisboa, ciudad en la que se distribuía casi en su totalidad toda la tirada de la *Gazeta*. Solo en una ocasión hemos encontrado la indicación de una librería en Coimbra como lugar posible en el que adquirir una relación que, naturalmente, relataba un suceso acaecido en esa ciudad<sup>20</sup>.

20. «Imprimiu-se em Coimbra hum papel curioso, intitulado Monstruoso parto da famosa gigante de Coimbra Guliasia Tumbra. Vende-se na mesma Cidade na loja de Joam Ignacio, defronte de S. Joam do Bispo; em Lisboa na (... da quatro librerías em Lisboa)», 6 de julio de 1741, n.º 27.

Y a partir de 1742, concretamente en la gaceta n.º 6 del 6 de febrero, encontramos la primera mención a los «papelistas do Terreiro do Paço» como distribuidores mayoritarios de todo lo que se denomina *surtido* editorial<sup>21</sup>. A partir de entonces su mención es continua, casi obligada. Más raro es el dato del precio, que aparece pocas veces y solo a partir del mismo año de 1742<sup>22</sup>.

Como ya indicamos al principio, son muchos los estudios pendientes en torno a esta publicación que, sin ser muy diferente a otras del mismo género en Europa, sí es extraordinaria por la personalidad de su director más emblemático, protagonista absoluto del mercado noticioso en la Lisboa de la primera mitad del siglo XVIII.

*ABSTRACT: Throughout the first half of the 18th century and uninterruptedly, the Gazeta de Lisboa remained as the main source of news for residents of the Portuguese capital. Its director during this time period was the historian José Freire Monterroio Mascarenhas, who in addition to writing all the content of the Gazeta wrote Relaciones where he could develop some of the news that appeared in the Gazeta.*

*The last page of this periodical publication, included a section of ads. We have stood out the ones dedicated to the relaciones of news that were published as a supplement to the Gazeta. Our reading is a first approximation to the contrastive study of the style employed by each of the news genera, as well as emerging advertising methods observed in the ads for the gazette to make the reader buy the Relación.*

*KEY WORDS: Gazeta de Lisboa, José Freire Monterroio Mascarenhas, advertising.*

*RESUMEN: Durante toda la primera mitad del siglo XVIII y de forma ininterrumpida, la Gazeta de Lisboa se mantuvo como la principal fuente de noticias para los habitantes de la capital portuguesa. Su director durante ese periodo de tiempo fue el historiador José Freire*

21. De este surtido genérico habló Moll 1990.

22. 14 de agosto de 1742, n.º 33: «Sahio impressa huma Relaçam com a noticia da viagem, que fez segunda vez ao Estado da Índia o Ilustríssimo, e Ecelentíssimo Señor Marquez do Louriçal, e primeiros progressos do seu governo, composta por J. F. M. M. Vende se na logea [...] por preço de tres vintens». Se publicó con el título de: *Noticia da viagem que fez segunda vez ao Estado da Índia o ilustrissimo e excelentissimo Senhor Marquez do Louriçal* por J. F. M. M., Lisboa: Na Officina de Luiz Joze Correa Lemos, 1742, 24 págs. Es extraño que se indique el precio en una relación. Podría pensarse que sería un texto más extenso, pero no pasa de tres pliegos.

*Monterroio Mascarenhas, quien además de redactar todo el contenido de la Gazeta escribía Relaciones que editaba de forma exenta y en las que podía desarrollar algunas de las noticias que aparecían en la Gazeta.*

*En la última página de esta publicación periódica lisboeta se incluía una sección de anuncios entre los que nos ha interesado rescatar los dedicados a las relaciones de noticias que se publicaban como complemento a la Gazeta. Nuestra lectura supone una primera aproximación al estudio contrastivo del estilo empleado por cada uno de los géneros noticieros, así como a los incipientes métodos publicitarios observados en los anuncios de la gaceta para llevar al lector hacia la adquisición de la Relación.*

*PALABRAS CLAVE: Gazeta de Lisboa, José Freire Monterroio Mascarenhas, publicidad.*

